工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 63
中華民國僑委會登記證台執新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印：工商日報有限公司
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

河內電台廣播 越共兩師入寮國

美對北越進一步干預寮戰表示憂慮

美正式宣佈恢復軍援寮國

【華盛頓廿日中央社專電】由于北越河內電台廣播，越共軍兩師正向寮國移動，美國務院今天嚴重警告，謂防共黨對寮國的進一步干涉。國務院發言人懷特今天下午對記者們說：河內電台報導有越北軍兩師開向寮國。懷特稱：「那將是件令人很關切事情，如果北越進一步干涉寮國的話。」美國務院并宣佈恢復對永珍邦烏姆政府的「正常」經濟與軍事援助。懷特稱：由于永珍待戰前中斷的經濟援助，正在繼續中，一如軍援計劃一樣，軍援計劃曾應前總理富馬親王要求，而于十一月廿日中斷過。懷特稱：「由邦烏姆領導的新寮國政府，已要求恢復執行此等計劃，我們答應了這些要求」，雖然未透露交的援品項目或份量的物品或數量的詳情。懷特說：「我可以說明，運輸機現在又開始活動了」。

【華盛頓廿日美聯社電】美國國務院今日指斥蘇聯與中共，正在一新宣傳運動之後，從事毀滅寮國之自由。他詢問關於中共指摘美國干預此寮內戰中之國家一事時，國務院新聞官懷特答稱：「余殊料吾人可能預知共黨對於寮國有一種異口同聲之狂詆及捏報」。又謂：寮國的北部在負責之寮國領袖而「非在共黨之危險手中」之時，「即該國不能被認作對任何人有一種恫嚇」。在蘇聯軍援來，雖強大之左派及親共黨之軍隊仍在寮國之內，但在該國現正進行之內戰中，親西方之領袖似已勝利。懷特宣稱：共黨國家努力削弱美國支持寮國獨立「以圖消除一種阻礙」。渠謂：在此種阻礙之後，「共黨當將使用各種彼等可用的直接或間接方法以侵略寮國之自由與領土完整等手段」。

獲得蘇機空投接濟支援 康黎敗軍在永珍北 掘壕據守圖作頑抗

邦烏姆政府表示 如對防衛需要 將加入東約國

蘇干預寮戰已有鐵証 蘇軍用直昇機一架 迫降泰境焚機滅跡 泰軍警正向森林追捕蘇俄機員

旅印藏胞 將再發動 抗暴運動

【台北廿一日中央社電】蒙藏委員會委員長田炯錦，今天在立

救濟永珍工作 如火如荼展開 美機十四架忙於空運

阿根廷首都 昨發生示威

高息樓出售

萬元餘 租二百餘元

高息海景新唐樓出售
粗幼電齊各路巴士經過

地址土瓜環銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環怡和大廈八十六號
電話 三〇五八九 假期八二四八六七

鱷魚恤
送禮：名貴大方
自用：經濟實惠

認定鱷魚商標 保証君之

警務處通告

(一)本年十二月廿日下午十二時廿五分在太子道近窩打老道交界處有一中國男童被一輛自用車撞倒後匝街而斃命
(二)當時有數名過路目擊這項交通失事情形
(三)凡任何人士能供給此交通失事有關情報者請與九龍交通失事調查組聯絡電話八〇〇三三一或內線五八二或任何警署可也

警務處長示

沙田 桃花菜館 九龍

香港銅鑼灣蘭芳道一號
（利園山道鳳鳴大廈右便）

十週年紀念增設
香港分館
華麗的食府！
美味的菜式！
廉宜的價銀！
明日開幕
百萬顧客 一致推崇
電話：七一四三三

警務處通告

禮物

香港政府官員，無論其為機關首長，抑屬最低級文員，依法均不得接受禮物，除非贈人係其親戚或真正之摯友。

承退股聲明

南興建造公司承股啟事

僑港余氏宗親會通告

天主教墳場管理人

泰國「前綫報」報導
中共軍隊喬裝入緬圖支持寮共攻王城
三百名中共參謀政工等已滲入緬軍
東南亞盟國亟應提高警覺

【曼谷廿一日中央社專電】泰國報紙「前綫報」，促請東南亞公約組織會員國注意中共部隊已開入緬甸，中共軍此項移動，將使泰國情勢惡化。「前綫報」最近在一篇有消息性的社論中透露說：當中共與緬甸的所謂「中緬邊界條約」于十月間在北平簽訂時，緬甸總理宇努與毛澤東曾達成一項秘密協定。「前綫報」說：有關緬甸情勢的一般行動路綫，是由中共與緬甸高級官員十月間在與緬甸的邊界舉行的會議中訂定，且在該會議後，即在泰寮緬邊界一帶實行。該報又說：在十一月間，中共邊區軍隊更換制服，扮成緬甸軍隊，很多中共軍官在緬甸軍校中出現。「前綫報」透露說：約有三百名中共部隊參謀政工及情報員，已滲入緬甸北部的若干緬甸軍中，在緬甸支持下，中共軍已設立電台，向泰緬邊區的居民展開宣傳活動。「前綫報」並指出：緬甸境內中共軍第三一九師之開入緬甸，顯然是企圖支持「自由寮」軍隊進攻鑾巴喇邦，該報說：東南亞公約國家應注意中共與緬甸軍隊進行目的，在側擊寮國與泰國的聯合軍事行動。

緬建議設聯國中立委會覓致解決寮戰各項辦法

【卡拉蚩・達加城二十日法新社電】巴基斯坦將於南亞公約組織要求，即巴基斯坦將履行其所負之一部份責任。阿將布在緬甸、印尼及日本作十九天旅行之後，將於本日回抵此間。據聞：如果任何會員國向東南亞公約組織請求援助，則其他會員國家定必遵從。

【仰光廿日路透社電】緬甸政府本日在一項聲明中，建議應設立一個聯合國中立委員會，俾覓致解決寮戰之各項辦法。該聲明謂：聯合國委派該委員會與寮國內戰有關方面所能接納之中立國家組成一個委員會，俾尋求一項解決辦法。

緬北密芝那地方發生五千人示威暴動
抗議緬政府實行將佛教改為國教

【仰光廿一日美聯社電】緬甸約五千人之暴動群眾，已在緬甸極北部之密芝那，對密芝那政府實行將佛教定為國教之舉措表示抗議。

戴高樂正式宣佈將北非劃為分治行政區
進一步使北非成半獨立共和國

以色列總理古里安否認以製造原子彈
布特勒在英下院表示接獲情報以色列興建原子廠非軍事用途

對協防金馬政策應重新加以正視
美報促甘迺迪政府上台後如稍有錯誤弄存遺憾

美發射新衛星發現者十九號

蘇官兵總數三百六十萬

三年內反攻
大陸人民刻正陷入絕境
蔣總統告義國記者

一亞洲共黨聯合部隊已在古巴東方省登陸
邁阿密新聞報報導
蘇輪亟載運大砲百門抵古

美中央情報局副局長指出
蘇削減消費品生產拚命發展軍事力量

芝加哥積雪盈尺
全城陷癱瘓狀態
美東北部成銀色世界

美機一架
迫降南越

中共面臨內政外交嚴重困難
糧食問題無法解決主要生產陷於停頓
與印邊境爭端無法結束

古巴最高法院法官反對加斯特羅乘艇逃亡抵美

聯大昨日起休會定明春三月復會
改選與擴大安理會等案明春討論
蘇竟不付剛果行動經費

艾克對美武裝部隊發表聖誕文告
促以堅決立場與犧牲精神維護世界和平個人自由

阿王儲係被迫發表叛變廣播
兩名學童參加叛亂
阿王老友証實

中共與柬埔寨簽訂經接協定

尼王將下令組特別法庭審訊劉勳拉

製造緊張作掩飾
尼赫魯指出中共處境困難
中蘇共基本觀念已有衝突
對寮國局勢前途表示極可慮

「珍氏年鑑」發表
中共在瀋建立飛機廠
自製軍用噴射戰鬥機
每月能出產二十五架

麥美倫在國會表示將與甘迺迪商討再開東西高峯會
英外相對撾寮問題發表意見

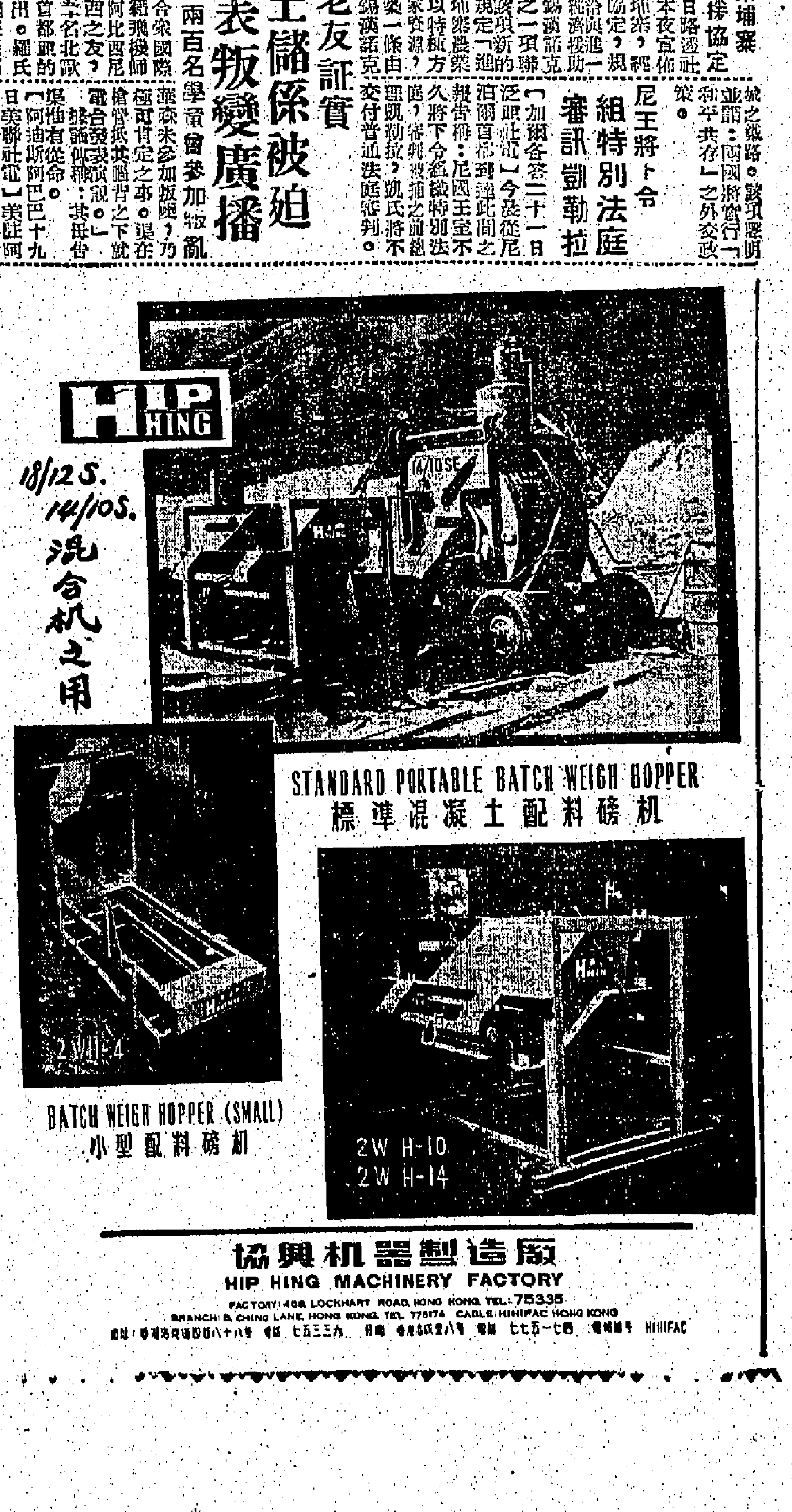
看社會主義國家的面目！
喬治亞共和國訴苦首都建設腐敗不堪

沙撈越總督提出警告
赤色之狼來了
共黨秘密組織進行顛覆活動 沙撈越在國會成立共黨

傳蔣總統已批准
張道藩休假二月

認為要加強對外宣傳工作缺乏新方法
立委檢討當前外交
外長沈昌煥報告

是否改善與中共關係
避免正面答覆


HIP HING
混合机之用
STANDARD PORTABLE BATCH WEIGH HOPPER
標準混凝土配料磅機
BATCH WEIGH HOPPER (SMALL)
小型配料磅机
2W H-10
2W H-14
協興机器製造廠
HIP HING MACHINERY FACTORY

社論　美國交友的問題
——由羅慕洛一席話說起

菲律賓駐美大使羅慕洛，頃在北卡羅來納州的勃樂黎俱樂部發表演說，警告美國不可失去任何一個朋友，不論這個朋友是「如何渺小，如何貧弱」。羅氏指出：「美國之友邦及其對於北美地位之態度，均屬不可見之事物」，但其「態度可能比經濟力或軍事力量更為重要」，而且足以決定共產及反共之間的權力鬥爭。羅慕洛向美國人士提出上述忠告，其用意至為深長，因此我們也想就這一問題，略予論述。

除了共產集團之外，整個自由世界都可說是美國的友人，可見美國的朋友實在不少。美國近代的傳統，羅斯福是抱有「四海一家」理想的政治家，故在羅斯福生前，他對許多國際友人都懂得如何相處，如何適應，決不使其有易於失望的一個。如就中國人民所記憶，史迪威事件是戰時中美兩國間一個頗不尋常的問題，但史迪威之終於被調職返國，即為羅斯福重視中國友情的表現。戰後美國對世界事務負責更多，對國際友人相交更廣，各國上也就注定美國必須有更多的友人合作，才有可能使美國維護國際，不失其自由世界盟主的地位。而被諸事實，美國持續不斷的以各種方式援助許多自由盟國，正是這種政策的最好說明。

我們知道，朋友是敵人的對稱，故交友的最高理想是「化敵為友」，最下之策是「化友為敵」，但如在敵人沒有可能使之變成朋友時，則防敵友之防，明判皆之辨，也是決不可少的原則。正如任何人所理解，目前共產集團是美國的死敵，亦為自由世界的公敵，在此敵友明顯劃分的現象下，美國所要爭取正結交的朋友，也當然是各自由國家，而非共產集團的任何份子。因為自由國家可以依其本身意志而行事，而共產集團則必須唯蘇俄之命是從，所以美國祗能以共產國家為交友的對象。中國古代與對大小國家的相交，他們都有很好的意見，如孔子所說：「繼絕世，舉廢國，治亂持危，厚往而薄來」，這都是大國對待小國的應守原則，如果此項原則持之有恆，就將會獲得「柔遠人則四方歸之，懷諸侯則天下畏之」的實地效果。孟子也說過：「以大事小者，樂天者也，以小事大者，畏天者也，樂天者保天下，畏天者保其國。」近年美國與友邦相處的厚往薄來，和對盟邦援助的常常與而不取，與中國的孔孟精神，殆已不謀而合。

但是，美國到底是個歷史淺短的國家，惟其歷史淺短，故其交友之道，使亦爽直而帶衝動，慷慨而少涵養，以此而與友人相處，使亦每因本身主觀的太強，或對問題認識的直覺，而不免發生不必要的齟齬，其反映於對外的交友，便是受惡無定見，使到許多盟國都不能不對這種友誼懷有戒心。譬如對中共問題，儘管中共是亞洲的禍患，也曾在韓國戰場殺死過許多美國青年子弟，但是一些知識份子的政客和「專家」，還是不時鼓吹姑息中共的謬論，幻想能與劊子手「共存」，試想作為美國的盟友，又如何而不提心吊膽，感到與美國推誠相與的不易？

共產集團針對美國這一弱點，以期能如克魯契夫所說「不必經由戰爭也可擊敗美國」，因此就早定下一種削弱美國與自由國家關係的策畧，那就是在集中反美的同時，到處鼓吹「中立主義」，他們故意向弱小國家灌輸一種意識，說美國並不是可靠的盟國，反共則等於與整個共產集團為敵，這對弱小國家都不是趨吉避凶，而是有損無益，祇有在外交「中立」，既不親美，也不反共，才有可能在這國際矛盾的夾縫中生存。由於共黨此項運動係以中小自由國家為對象，故祇要有人上其圈套，亦即為美國的喪失朋友和本身力量的削弱。最近莫斯科官員強調美國已「愈來愈孤立」，正是這種陰謀的反映。因此可以說，如果美國的不對「交友之道」虛心檢討，乃至痛下工夫，那不但對反共鬥爭，不易獲佔上風，即使是與蘇俄爭取中立分化宣傳，也將大感吃力的。

正如羅慕洛所說：時代是如此危急，美國實不能失去一個朋友。因為任何一個朋友，對美國都是一種助力，美國的朋友愈多，本身的力量就愈加充實，不論世局如何變化，美國都有充分制勝共黨的把握。然則美國如何善用其本身的威望，讓一切自由友邦都對美國推心置腹，信賴不渝，這也應是今天美國政治家們所要發揮智慧的時候了。

各地通訊

毛澤東左傾冒進政策 刻已遭遇嚴重阻碍
自今年七月起迄目前止半年內 城市人民公社一個亦未建立過

【中央社訊】毛澤東倡目推行的左傾冒進政策，刻已遭遇了嚴重的阻碍，足以說明這種陰謀的是城鄉「人民公社」的發展，受到了客觀事實的阻力，而陷於停頓或瓦解的狀態。

關於前者，據匪報刊透露：「到六月為止，全國已經辦起了一千零二十七個城市人民公社。」但到了十一月一日，中共的「中國新聞社」又說：到七月底城市「人民公社」仍為一千零廿七個。最近出版的「新建設」月刊透露，城市「人民公社」，從今年六月到目前的半年中，一個也未發展過。

在中共推行城市「人民公社」之初，曾宣傳條件已經成熟，城市人民都「熱烈要求成立公社」，其時中共并在各大城市發動人民敲鑼打鼓，巡行慶祝。說是「中共的社會主義又跨進了一步，不久全國便可全部公社化了。」

既然人民要求，條件又已成熟，然則何以在半年多的長時間內，竟連一個也未辦成呢？

答案是：客觀的事實剛剛和中共所說的相反——人民不僅沒有要求，而且由於目前若干城市已經建立的「公社」的失敗經驗，使人民感到極大的威脅與恐懼。

農村公社亦走回頭路 從公有制倒退集體制

至於農村「人民公社」的情形，也正走回頭路，從公有制倒退集體所有制，並從集體所有制向私有制出動中。

滬市鋼鐵奇缺 共方工廠停工

【中聯社訊】上海中共鋼鐵原料現已到奇缺地步，若干工廠生產幾已瀕臨於停頓。

山東省各地 遍地災黎
中共要求各省援助

迫得退讓一步 對物資統制稍放寬
圖消弭農民仇恨

菲執行穩定經濟政策 加西亞謂獲顯著效果
今年貿易出超二千萬美元

【本報馬尼剌航訊】菲總統加西亞近強調，菲國經濟，增加美元儲備金至目前之三億三百萬美元，償付外國貸款，執行第一與第二期解除統制，加強菲幣的力量及提高菲國信用至空前的高峯。

寒流南侵大陸酷寒 淮北地區零下六度
黃河以北則更低至零下十度

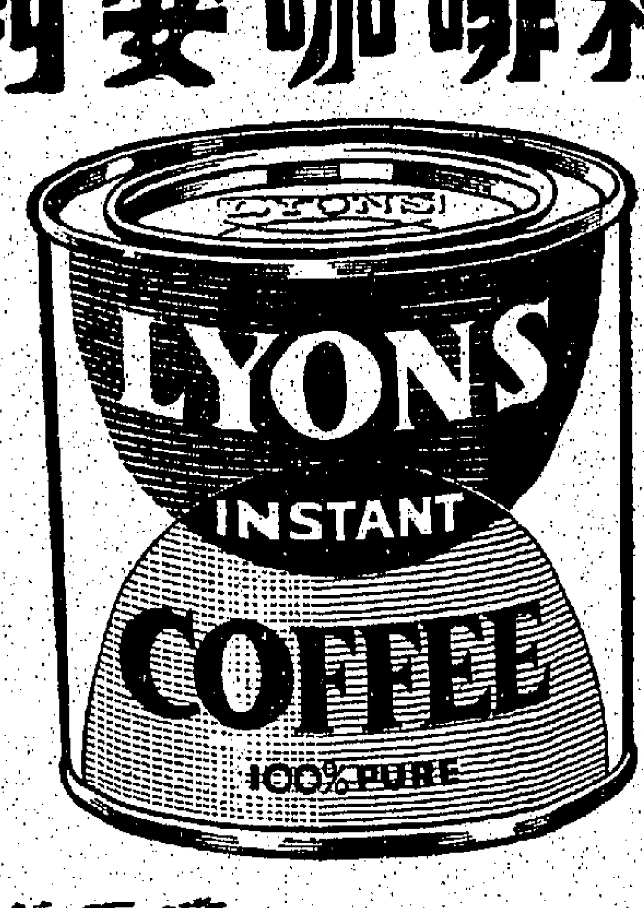
【本報訊】由於寒流南侵，大陸各省日來氣候嚴寒，長江以南之湖南、江西、浙江等省，氣溫已降至零度，長江以北地區則在零度以下。據北平中共電台廿一日下午的氣象報告：淮北以北地區氣溫在零下四度至六度（攝氏廿一度二至廿四度八之間）；淮北以南與江淮之間，則在零下二度至四度（攝氏廿四度八至廿八度四之間）。至黃河以北及東北各地的氣溫則更低至零下八至十度。

中共責各級領導幹部 破壞節約勞動力政策
使支援農業生產政策不能推展

【本報訊】中共出版的「思想評論」最近著文指摘各地領導幹部只顧自己鼻子底下一點微小的利益，破壞了「黨」從各個方面千方百計地節約勞動力，加強農業生產第一線，實現「國民經濟」建設的持續躍進。

台北關切美新政府外交
——本報駐台記者戴鐵——

【本報台北通訊】早在美國大選進入最後階段時，台北各方面的朝野人士，就密切注意美國大選的形勢。後來，因為尼克遜與甘迺迪兩人在電視辯論中，曾談到有關金門、馬祖外島的防守問題，許多人不免直覺地感覺到，甘迺迪的當選，將對台北不利。



利安咖啡精

味道香濃：
利安咖啡精是採用最好咖啡豆獨
有方法製煉而成.
用法簡便：
每杯用一茶匙利安咖啡精冲在滾水
內加熱牛奶或忌廉奶另加些糖即可
飲用或完全用熱牛奶代替滾水亦可.

利安咖啡精乃英國利安廠出品

總代理：怡和有限公司

炎熱天氣…
享受
涼爽清新
之呼吸！
「域士」傷風筒
鮮爽無比！任何時候任何地方……祗需將「域士」傷風筒塞入鼻孔下，即能解除鼻塞，獲得涼爽清新舒暢之呼吸！請即試用！

補充體力
增進學業

這世界著名的雞精是
選用英國農塲精壯上
雞提煉而成可以加入
牛奶或粥糊中或調製
雞湯或原庄飲之美味
滋養增加體力。

白蘭氏雞精　活力之精華

總經理：和記洋行

國際剪影

協助落後國家經濟發展
國際公私投資益增

上一年度美國的經濟援助撥款二十億美元，英國現年的直接援助，法國、澳洲及加拿大等亦均增加。此外，還有可觀的私人投資。

對外來文化最敏感的
日本人醉心爵士音樂

熱烈的程度與法國相等，美國黑人音樂家演奏的唱片，在日本銷行甚暢，在五千家咖啡館中，有一千家係播音樂招徠的。

匈牙利人的狂妄自大

史特勞斯極力尋求
德軍須配備核子武器

他使德軍成爲北約的有力支柱，也使世人對德國這種新力量發生不安。

湯普金斯之子揭發
蕭翁生前一段秘密愛情

周達文 中醫 四代 根治 虛弱 風濕
虛弱 手脚筋骨
工商日報 分類廣告
利成
上海街
杉樹街
海壇街
花園街
碧街
下鄉道
南洋新貨 潤樓租售
金華唐樓
忠信
新海傍樓
瑞士大樓
章記
寫字樓
特價機位
台灣綿畫紙
萬能角鋼
錄音膠帶
物品名目
氣功
婦科
疑癬
方位中醫師
耳鼻喉
外皮
小便
痔瘻
白蝕
喉 婦科
頭暈 鳴謝

本港新聞

去年度均創新紀錄

差餉收入及建屋投資

私人投資興建新樓 平均每日達百萬元

「本報訊」去年度本港差餉收入及私人建屋投資，均創新紀錄，顯示本港建築業務，極爲繁榮興旺。

據差餉估價署一九五九—六〇年度年報指出：年度內，差餉收入共港幣八千五百三十四萬五千四百九十二元，爲此項稅收有史以來之最高紀錄，此對上年度之紀錄增加一千一百三十萬元之多。同年內，私人建築投資達一億八千八百零五萬零五百七十八元，此亦係最高紀錄，此對上年度之紀錄，增加三千零二十萬元。

年報統計顯示，自一九五零年四月一日起至去年度終止之十年內，本港私人建築之開支（不包括地價）已逾十五億五千五百五十萬元。一九五九——五九年之投資，平均數字爲每日超過五百萬元，（新界方面且未包括在內）現時此數字正邁向六百萬元。同時一切跡象顯示，私人在新建築方面之開支，達到每日一百萬元之日子，已不在遠。

去年度內拆毀之舊樓計一千三百四十四層，而新建之樓宇則有一萬三千四百四十一層，在住宅式的樓宇中，有百分之九十二的新樓爲六至九層（中式計算爲七至十層）之大樓。

年內空置新樓宇的數字仍高，……則比例上已經減少。據今年初（一九六〇年三月）之一項調查，發現共有三千六百九十七個單位空置，比去年度初之數字三千七百零八個稍減少了。以數字論，減低之數雖然無足道，但如以新建樓宇總數而論，在比例上年內空置樓宇是有較大減少趨勢的。……一九五〇年代的……已延到一九六〇年代，發展的步伐甚至比過去十年還要更快。（乙）

去年度：拆舊樓一千三百餘層 建新樓一萬三千餘層

英工黨議員籲請放寬港限額協議

指摘當年政府施用壓力 使保守黨在大選中獲勝

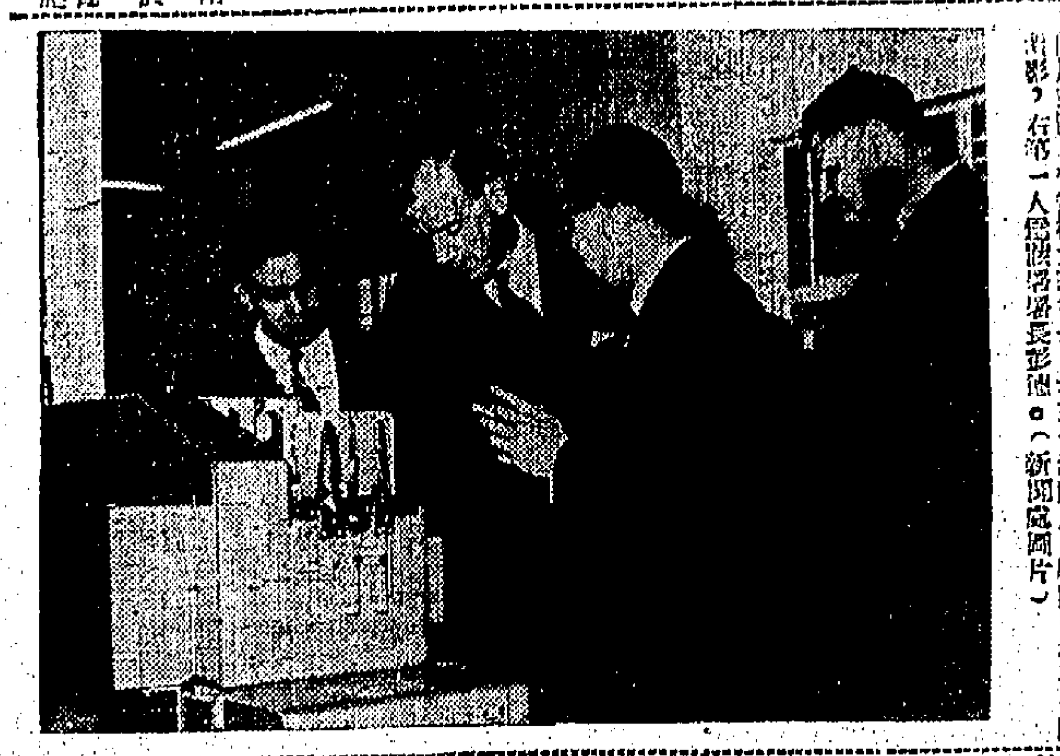
對工黨議員指摘各點 政府發言人力予否認

謂棉約係港方與棉局商訂 如要修改解鈴還須繫鈴人

專售台灣產品公司 明春將在本港設立

港督巡視戶口統計署

親對有關戶口統計工作情形



防衛軍如因作戰動員 待遇將與正規軍相同

授權總督隨時下動員令 立法局昨通過修訂法例

立法局昨首讀修訂案致項 輔警薪餉及津貼

計算方法與防衛軍等相同 擴增博物館等法規已通過施行

菲組貿易團 下月初訪港

促進兩地商業關係 並考察港工業進展情況

私家車巴士的士及貨車 下月換牌照

由一號至九九九九

選舉工展小姐 報名展期三天

今晨青山道 男子被斬傷

事後警方拘獲一涉嫌男子 傷者入醫院時曾訛稱爲虎……

中華電力公司去年 獲利千四百餘萬

派息受限制股東表示不滿

郵局負責人解釋 寄糧包往大陸

如屬流質須用鐵罐 否則郵局不予收寄

水務局昨宣佈 聖誕新年全日供水

天氣預測

港澳輪船

百貨公司

延長售酒

九龍一宗車禍 警方尋目擊人

香港上海滙豐銀行啓事

啓者本行（香港大道中一號）最近增加若干細號保管箱如蒙惠顧租賃無任歡迎

天氣變時 氣喘 中氣虛弱 胸腹膨脹痛

專科中醫 周治平 立單担保斷根

痔瘡 全港獨一 日本痔科 專醫 苗樂天 肛脫血痔

美國金牌「的確美」領帶 花樣顏色逾數百款 用作禮品保證滿意

永安公司男服部

救急保心安 油膏

生髮香油 瀉毒熱丸

冬節日起至十一月初九止

減價五天

名不虛傳 來函照錄

三患同除之保心安油

總代理：怡和有限公司

九龍巴士又一售票員被控毆打女乘客

演出花拳繡腿

〔本報訊〕一名九龍巴士售票員被控毆打女搭客，昨日下午正式提解於南九龍裁判署第一庭，由於證供未畢，案押明年一月十六日再審，被告仍准用一百元現款担保外出候審。

被告劉能，卅歲，九龍巴士售票員，物住中旅，九六〇年十一月一日，在九龍深水埗街近大埔道，非法及惡意毆打女子莫鄭氏。

聖誕老人攀太平山

港台為貧民請命 別開生面籌善款

港區昨連迭發生兩女子跳樓慘死

一個是寡婦一個是年輕工人

圖片說明：（上）日本神戶工商攷察團參觀工廠會留影。（下）菲律賓工商部長……與工商業界首長合影。

東華三院昨晚平劇義演盛況空前

歐籍電視廣播員被控危險駕車傷人事後不顧而去

罪名七項均係違交通例 被告否認控罪繳保候審

一名司機事不報案判處罰款並停牌一年

因未依次上車竟用手推腳踢女客受傷入院

粉嶺寶和押店失竊金飾大批

共五十餘件值約五千元 事後一名店夥伴失蹤

天體會長連伯氏被老婆毆打案雙方自願和解

連伯氏之條件為以後不得在公共場所毆打、侮辱及批評天體會

大批今由澳洲防止白喉藥劑運港應急

一九六一年度新馬「亞利順」被毀滅

操練時發狂摧斷前蹄骨

六班馬「好現象」定今日公開拍賣

貨車撞傷婦人

太子道火車橋附近

泰國觀光團參觀駱駝牌水壺廠

報業聞人溫鑑坡昨日舉殯榮哀

捉賊有功屏山一鄉民獲警方嘉獎

聖約翰救傷隊下週工作程序

聖誕及新年假期巡迴隊取銷

華樂無綫電行各款式收音機

趙鄺聯婚

三院總理彭垂裕與李式如小姐結婚

花園動態

榕江福利會擴大徵會員

尖沙嘴街坊會招待貧童大會

正頭批發商會二屆理監事就職

李子農司憲監誓

徐氏宗親會定明春成立

廿四召開籌備會議

東區婦女會義學及託兒所慶祝聖誕盛況

華洋百貨商會選出十四屆理監事

勞工處長石智益訪問拆鐵工會

高明同鄉會昨聯歡大會

新監理事同時就職

本港新聞

德忌笠街命案被告自辯
當日因頭痛跌倒 致鐵鎚誤傷死者
昨天供述時亦呼頭痛求官停審獲准

【新聞社】德忌笠街木匠被控以鐵鎚擊斃婦人之謀殺案，昨續在高等刑庭審訊，控方證人已全部作證完畢，昨由被告吳子（譯音）出庭作證自辯，被告陳述當彼在死者房中時，突然跌倒，跌倒時彼手上持有鐵鎚，起身後，彼發覺……被告人在作供中說彼常患頭痛，當日亦感頭痛……

……

便衣警目被控 對警司說謊
被告不認罪准保釋候審

【新聞社】一名便衣警目李兆祥（佳柯士）……

用粗口罵警員 覆判罰欵減半

【新聞社】本月十九日，九龍裁判署審訊一宗藉車人用粗口罵警員案……

港大學生會代表團 今飛碧瑤出席 亞洲學生會議

【本報訊】香港大學學生會代表團，將於今（廿二）日下午六時……

嶺東文教工商各界 歡宴羅香林等盛況

平安夜總會 聖誕新年狂歡 有豐富節目

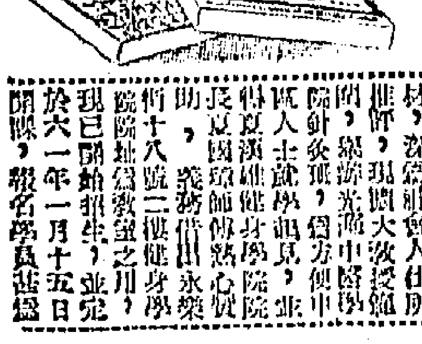
港大宿舍同學 今晚週年餐舞

聖士提反舊生會 週年餐舞會 獎券獲獎號碼揭曉

志潔學校宴賀 鍾榮光獲勳銜

新鮮蜂皇素 天然補品銷港

【本報訊】聯合蜂皇素公司出品美國伊路奈大學……



針灸學院 開始招生

【本報訊】現任港九中醫公會副監事長、名針灸家……

港大同學會彩券 中獎者領受汽車

嶺英中學 演講比賽 成績揭曉

龍總中文小學 祝四週年校慶
校長勉師生須自強不息

學校消息

晉專獎學金 公開考試

倫敦工聯學院專科考試 明年五月間舉行 申請書限期填繳

【本報訊】英國「倫敦城市工聯會」學院，一九六一年度專門學科考試，將於明年五月間在九龍紅磡香港工業專門學院舉行。凡欲在香港區投考該試者，申請書規則及章程，可向香港工業專門學院查詢。應考者注意：申請書及考試費用，須於明年一月十四日（星期六）前送交九龍紅磡香港工業專門學院院長。

出版消息

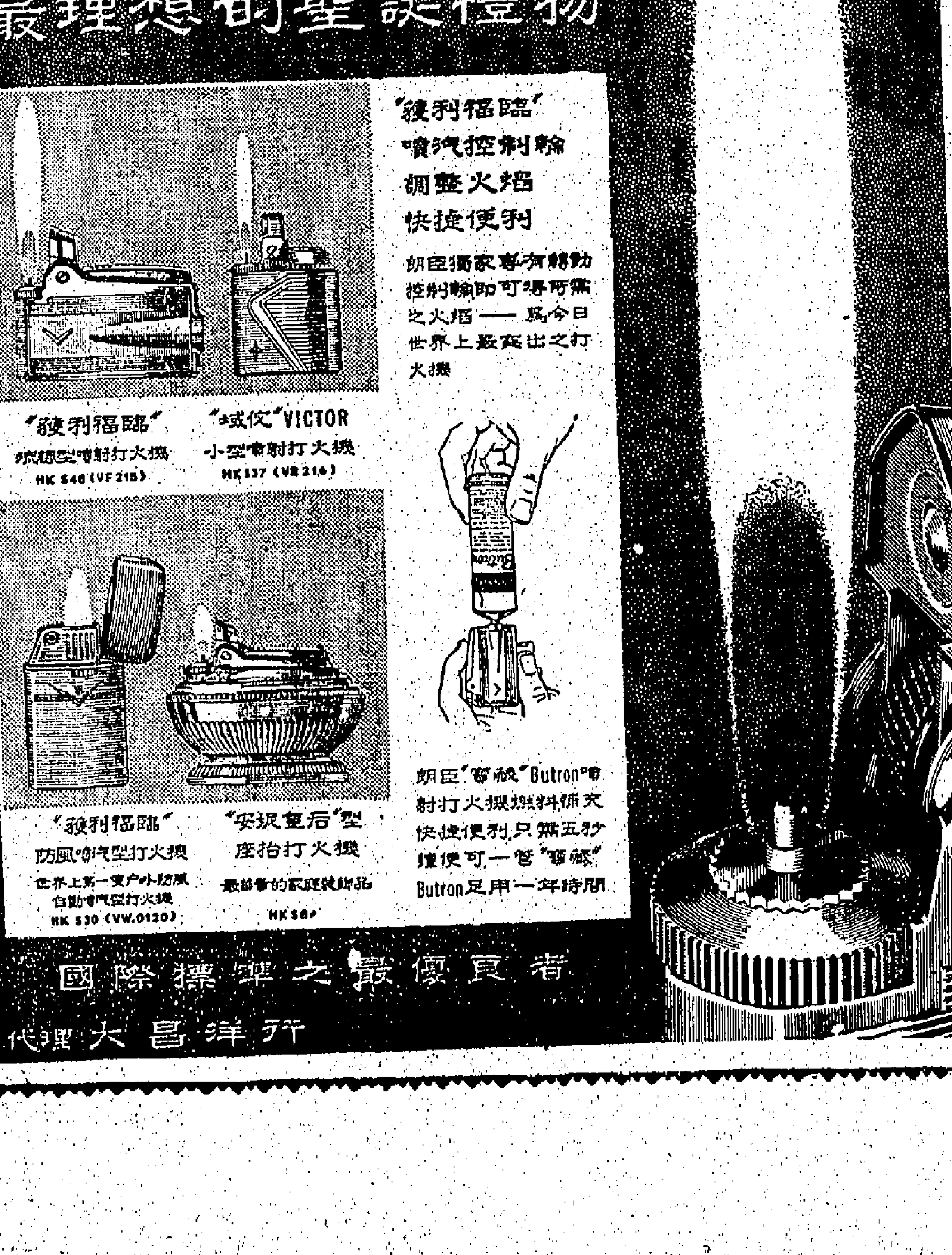
教師會成立 申訴小組

嘉頓餐廳
九龍青山道大埔道轉角處
電話：二八六九五五

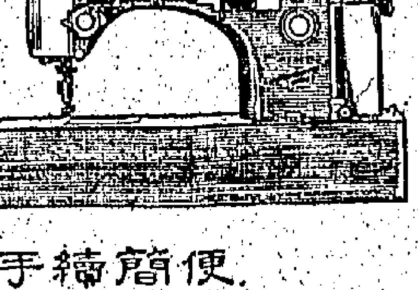
勝利公司啓事
本公司因業主拆卸，於十一月卅日結束，停止營業……凡持有本公司以前由總經理梁省忠簽發出之禮券者，請於一九六〇年十二月卅一日以前，到九龍大埔道六十五號勝利公司、太子道三八八號勝利公司，或青山道一三〇號勝利公司兌取貨物或現欵，逾期即行作廢。特此聲明。

為九龍榮光街九十號地下永順製品實業公司股東孟燕退股特別聲明
……
一九六〇年十二月十七日 廣東銀行四樓四〇四房

承銀主命貴重物業出投
……
香港一千九百六十年十二月廿一日

新朗臣 RONSON VARAFLAME
"獲利福臨"
噴汽型打火機
最理想的聖誕禮物


國際標準之最優良者
總代理 大昌洋行

納奇 NECCHI supernova ultra
自動衣車
校童換季
是最完善最新技術出品能勝任一
切縫紉工作輕而易舉成績美滿
請到陳列室參觀即可知道納奇自動衣車確可稱為世界最超越的衣車

便簡手續付欵分期可
服務查檢及授教紉縫費免
總經銷：飛達洋行
香港德輔道中萬宜大廈 電話：二二五三四
九龍加連威老道六十七號 電話：六五八八六
澳門分銷處：富利洋行 新馬路二號C
總代理：龍東有限公司

母親須知
照料家庭
扶育嬰兒
需有強健
完美身体
每日服一丸
維素士 VITSULES

英國著名七海出品之一
富豐營養質礦五種維他命七種合

日本古河足球隊 昨日飛抵港

今日轉赴泰星馬等地比賽

下月中旬始返港作賽一場

【本報訊】原定昨（廿一）日下午六時，乘日本航空公司班機抵港的日本古河足球隊，因航機延誤，至六時五十分始行抵達啟德機場。古河隊一行，除領隊[illegible]外，共二十一人，于昨日抵港後，隨即前往九龍國際酒店，約于下月中旬回港時，始在港作一場比賽。

昨晚八時，古河隊曾假國際酒店舉行記者招待會，由古河隊領隊及市田左右一，由本港足總國際小組主委李文傑陪同下，假國際酒店舉行記者招待會，報告該隊行程及答覆記者詢問如下：

該隊今（廿二）日（即今日）離港先到曼谷，逗留至廿七日轉往馬來亞，至卅一日離馬到星洲，至一月四日由星洲到南越，在南越停留後，于八日再往西貢，直至十[illegible]日返港。

[illegible]該隊實力，總有[illegible]大，比去年曾訪港的八幡隊（曾在港賽一場，負於港選〇比三）為強，並以四比零、四比二[illegible]擊敗八幡。

日本全國[illegible]，[illegible]，由十六[illegible]，比一擊敗八幡[illegible]。

作冠軍賽，古河隊即是贏得冠軍的冠軍隊。

過去日本足球運動在日本並不太好，但現在國人對足球已漸感興趣。去年在[illegible]聯賽，日本隊對賽，觀眾有二萬多人，到場觀看日本與韓國比賽（只戰一場），原則上定於元月十四或十五、十六日。分十[illegible]。

待與本港足總有關人士商妥後，始行以電報答復作實。

市田又說：古河隊乃日本一個球會單位的球隊，昨日曾向李文傑提出，希望能與本港一球會隊伍，尤其是冠軍隊作賽。李文傑即表示目前本港聯賽正在緊張階段，此要求為難有實現可能。李文傑並表示將來與日隊比賽，將由港選一枝「大牌」隊，與「新血」組成的球隊上陣。

據後市田又表示，外傳有關日本在一九六四年主辦世運會時，擬邀請港足球比賽項目一事，希望本港能代為呼籲，以為日本世運籌委會加以解釋，請其放棄。

此一說法。

隨隊古河隊球員名單如次：

顧問：市田右一，會長：東田，副會長：山田、西村，領隊：副領隊：[illegible]，隊員：佐賀、小林、[illegible]、長沼、櫻井、八重樫、內野（隊長）、鎌田、小川、八重樫、鐵田、小川原、高橋、宇野、宇佐。

日本足球運動低落

古河隊加入社會組

尚未辦聯賽

祇在四月分組舉賽

【本報訊】昨晚在國際酒店，訪問日本古河足球隊領隊市田右一，據他說，日本目前的足球聯賽運動，尚未普及，祇在每年四月，日本足球協會舉行一次分組比賽，古河隊參加的是社會組，參加的有社會組及學生組，各組共有七八隊參加。

日本足球運動，因日本人的體格所限，進行得還很緩慢，各隊都採用[illegible]陣式。

日本現時的名球員，分為三組：大學生組、社會組和中學組，分別舉行比賽。

【圖片說明】日本古河足球隊領隊抵港，昨晚招待記者，說明該隊訪港之意。（本報記者攝）

四部門，全隊都年輕，技術亦屬佳的是兩位日本國家隊選手，一是前鋒宋成之，是中鋒，一是後衛，這兩個國腳均只年僅二十歲，全隊平均年齡最大的，是後衛[illegible]井，及前鋒[illegible]教練的長沼，均在三十一歲，全隊最高的是中鋒鐮田，一七八公分，最矮的是前鋒高橋，他只有一百六十一公分高而已。（進）

工商日報·吉百利朱古力廠聯合主辦

最佳球星選舉

本報為提高本港足球水準，及鼓勵球員與總計員，本年繼與吉百利朱古力廠，聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，請各熱心讀者踴躍投票！

一、吉百利盃「最佳球星選舉」辦法：

㈠此項選舉，凡本報讀者均可參加，在選舉期內，選票每日在本報刊出，特別情形除外），讀者祇須從上述過去一週中技術及體育道德表現最佳之足球員姓名及其所屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

㈡將選票剪下填妥後，可寄入信封，投寄香港德輔道中四十三號工商日報，並在信封左角，註上「最佳球星選票」一印花。本報另在九龍東樂戲院大堂，設有投票箱，九龍讀者可將選票投入箱內，不必郵寄。

㈢選票每週星期五下午二時，在本報社內開票一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。

㈣得票最多之十名球員及其所屬，本報將于星期六日在體育版公佈。

㈤選舉將於一九六一年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選為一九六一年「最佳球星」，將得一吉百利盃一座，其中一座由最佳球員保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。

㈥得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

凡本屆在香港足球總會註冊之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㈦選票典禮，將在舉辦新年後舉行。

工商日報及吉百利朱古力廠，將聯合於選舉結束後，邀請該會熱心之讀者，給予本人信，將于香港球會及[illegible]。

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

（剪下投票選票箱或在信封外貼上印花）

體育

聯賽秩序 畧有更改

廿四廿五日

足球總會昨日發出通告，有許多場足球比賽宜佈更改：㈠乙組選，廿四日，廿五日，獄吏對中華，廿四日，廿五日，警察對港會改期。㈡丙組九龍會，大東對流浪，甲，廿五日，電話對[illegible]改期。

㈢甲組及預備組，傑志對星島（原定一日），現改在廿七日下午二時和三時半，在界限街上演。

㈣甲組及預備組，愉園對巴士（原定一日），現改在二日下午二時和三時半，在跑限街警察場舉行。

日本隊要求 與南華比賽

日本古河電氣工業株式會社足球隊，於昨日下午六時五十分，乘日航機飛到香港後，隨在九龍國際酒店招待記者，他們因係嬰今天上午十時，乘原機飛往曼谷，所有行李，均放在機場，故身住酒店投宿一宵。

日足總委員市田左右一，和古河總隊長目[illegible]一，談起一九六四年在日本組織舉行的世運會場地問題，是否仍在第三屆東京都明治神宮那裏？據稱，場地仍在明治神宮，但是還嫌地方不足，決定將附近開闢，將來足總國際主委，希望此行的一場比賽，能和南華隊較技，並附他們是日本冠軍，南華是香港冠軍。李文傑表示，本年度冠軍賽方面，還未賽得，不能派出冠軍隊與賽。領隊復謂，南華是上屆冠軍，古河也是上屆冠軍。李文傑股後表示，不會用水皮隊與賽，謝勿疏心。

散會後，李文傑語記者，他決用八九名新血，三兩名大牌上陣。不過人選問題，還要看日隊在東南亞各地比賽成績優劣，而後決定。

主委打太極 要看貨選人

國際酒店為招徠生意，照八折優待日本隊，兜接其回程在香港居停，盛日隊元月十二日抵港，至十七日才回去，如港有幾天逗留，雖是生意經。日領隊已答應回程時，居於國際。

李文傑稱：日隊訪港，在哪一個球場比賽，還未決定。如日隊在東南亞戰績彪炳，叫座力強時，不妨在政府大球場比賽，否則在花墟場甚為理想。

關於入場票價，如收六毫一位，太過輕視日隊，擬少也應收一元二角。假如成績好，足總擬收二元四角及三元半等。（火）

僑聯擊敗港大 鐵魄勝萬年青

昨甲二組籃球聯賽

雌城予取予攜輕取中健

【本報訊】籃球聯賽，昨晚有三場男子甲二組在九龍伊利沙伯青年館舉行，因聖誕及新年期內，籃球聯賽暫告「停火」，昨晚比賽亦即為一周年之聯賽，各場結果，僑聯擊港大，鐵魄勝萬年青，雌城輕取中健。

首場僑聯對港大，兩隊陣容整齊，上半場因大學生氣力充沛，僑聯的一羣中學生，雖不斷作快攻，惟以雙方均能採快捷攻守，積分頗為緊湊，上半場，廿八比廿四，僑聯僅佔先兩球。易端再戰，僑聯攻勢銳勢，鐵抵抗分頭進攻，港大李炳揚、張恭和反擊，惟僑聯士氣正盛，全力攻擊，不久李國強五次犯規離場，港大四人應戰，益感吃力，結果以六十三比四十六終場，僑聯勝。

次場萬年青對鐵魄，前者多為「老將」，雖則球路熟練，惟與年青的兒郎交鋒，面對鐵魄的快傳急攻，萬年青各將，多有力不從心之歎，上半場二十比十四，鐵魄佔先六分。至下半場……

我辦籃球講習班 報名參加八十五人

港派三人已批准

【中央社台北廿一日電】中華民國籃球委員會主辦的籃球教練講習班，已於廿一日截止報名，除保送的尚未統計外，合共有教練八十五人。香港的尤應邦、凌錫銘、梁玉泉三人，已經審查小組通過，並由中華全國籃球委員會代他們辦好了來台的入境手續。

我全國體協會 廿五舉行會員大會

【台北航訊】中華全國體育協進會，第二屆會員大會籌備會秘書處，頃宣佈下列四件事項，希各會員注意：

㈠本月廿五日舉行會員大會地點，原定在信義路國際學舍舉行，現因借用場地發生困難，決改定於和平東路省立師範大學大禮堂舉行。㈡本月廿四日會員大會報到地點，原訂在懷寧街卅六號，現改於延平南路九號省體育會內報到。

㈢會員如因事不能出席大會時，得委託本會會員代表出席，非會員不得代表。㈣本會會員受會員委託時，必須具備委託書，並以一人為限。

南愉預售券 定廿九日截止申領

愉園，足球聯賽，南華對愉園，已定於一月八日下午二時至三時半，在政府球場舉行。預售券定於廿九日一時止截申領，領票日期為一月三日、四日、五日各天，如仍有餘票，將在一月六日、七日、八日各天上午十時起，在政府球場售云。

務實中學 今舉行校運

香港仔務實中學，為鍛鍊學生體魄起見，每年例必舉行全校運動會一次。查今年第十屆全校運動會，定今日（二十二日）上午九時開始舉行，地點在該校運動場，比賽項目有六十公尺、一百公尺、二百公尺、四百接力、二百接力、跳遠、三級跳遠、跳高、推鉛球、和跳豆袋、拔河、走繩遊戲等，歡迎各界到場參觀。

南華網球賽 今日 六場 單打

南華體育會主辦公開網球賽，今天繼有六場單打賽，在加路連山道[illegible]球場，秩序如次：㈠孫以倫對戚展，二時半。㈡潘裕民對張君新、蔡旭蕃，㈢陳存厚，三時半：㈠孫自謙對孫以文，㈡陳紹南對施荷生，㈢蔡勵德對蔡永江。

昨天照表有六場賽，在京士柏球場舉行，均為單打賽，茲將各場比賽結果誌次：張志雄勝許乃新（六比二），六比〇），黎勝石〇，六比一，林黎明勝SF國光二（六比三），六比三），蘇旭平勝鄭一、（六比一，六比〇），鄧祥銘勝杜湖良（六比一，八比六）。

犯規足球員 三名罰停賽 另兩名查無犯規行為

足球總會緊急小組委員會，於昨日下午六時召開會議，決定如下：㈠警察隊球員K.K.張，對陸軍一場比賽時，有犯規行為，根據球證報告研究後，判罰停賽至一月六日止。㈡加山球員杜鎮輝，在對陸軍一場比賽時，有犯規行為，根據球證報告研究後，判罰停賽至一月廿日止。

㈢電話球員李仲林，在對警察一場比賽時，經各委員研究球證之報告後，認為無犯規行為。㈣陸軍球員軒特臣，在對加山一場比賽，有犯規行為，判罰停賽至一月六日止。㈤加山球員李洪祺，在對陸軍一場比賽時，有犯規舉動，根據球……

九小總舉辦 銀牌小球賽

海事處冠軍

九龍小型足球總會主辦第六屆特別銀牌全港公開小球淘汰賽，數十隊兵馬，經過多月角逐，汰弱留強，優得決賽權的海事處，及吉隆隊，於前……

有榮開入石崗 今戰陸軍元朗

港有「長沙灣球王」美譽的有榮足球隊，定於今天下午二時卅分，進軍新界元朗石崗球場，先與第四十九營陸軍，再戰元朗聯隊，並由郵民官符禮修夫人主持開球禮，有榮隊定中午十二時，在尖沙咀漢宮樓集合出發，隨隊陣容如次：

（有榮隊）總領隊翟英東，領隊陣桂初，顧問郭勝，督理梁玉棠，教練梁卓然，隊長陳文偉。

蔡賢根 梁啟永 樊國祥 郭錦洪 趙玉池 羅陸生 陳錫新 陳榮錦 李炳煇 趙勤榮 麥應華 鄧子才 鄭鑑堯

（元朗隊）總領隊符禮修，顧問蔣英武，領隊梁棠，教練李鑑臣。

盧永森 郭永成 梁金麟 何志坤 黃文尉 何國松 鄭志華 盧永勤 陳文華 莫振然 姚卓東 張少雄 周沛榮 王錦培 劉志強 黃……

另場……天在長沙灣球場舉行，決賽由……主持頒獎，這場決戰精彩緊張，完場以一比一未分勝負，經兩次加時後，海事頗一角球而得勝利。……

港華仁書院 昨校運結束

黑社獲團體冠軍

香港華仁書院，昨天假嘉山南華球場舉行卅週年運動大會，場面熱鬧，各項成績良好，茲將優勝名單列次：

甲組社際冠軍黑社。甲組個人冠軍沈角官，亞軍梁世榮。乙組社際冠軍黃社。乙組個人冠軍鄭明安，亞軍趙建勳、趙不變。丙組社際冠軍紫社。丙組個人冠軍陶兆流，亞軍李炳林，陶國雄，季軍陳志坤。丁組社際冠軍藍社。丙組個人冠軍施文超，亞軍陳浩。全場團體冠軍黑社。

德仁昨勝 伊利莎白

校際足球賽

校際足球聯賽，九龍區昨日有兩場在界限街公衆球場舉行，其中一場丙組，德仁實力強勁，以六比〇擊敗伊利莎白。另一場丙組，對聖佐治，臨時宣佈改期。

又九龍小型足球總會主辦的第七屆「九龍盃」全港公開小球賽，自開始報名後，參加隊伍相當踴躍，截至昨午已報名參加者有四十隊。該會各處請求延至本月廿五日下午六時截止，如欲參加隊伍，可到旺角洗衣街該會所辦理報名手續云。

平安大酒樓

定座電話 64256—8

平安夜狂歡請到 平安夜總會欣賞 日本碧姬巴鐸表演肉彈！

聖誕豐盛大餐 除夕新年請早定座

贈送精緻名貴禮品

菲島總統七人大樂隊演奏世界名曲

羅文鍾斯 林珊珊小姐主唱

即晚開始表演日本士風舞 朝丘君江小姐

小姐長尉唱

聖誕除夕新年營業時間至深夜三時

彌敦道平安大樓

英國海外航空公司

新羅斯勞斯 707 噴射客機

越南系統每週三次其中兩次中途經山、檀香山·香港。

707斯勞斯羅新式之英國海外航空公司及倫敦紐約直往班航洋平太渡橫機此客予乘以最佳之空中旅行並提供特別低廉之旅行客位以資選擇……

橫渡太平洋航班 為前往美國之最佳航線

新訂低廉經濟票價！

新訂之經濟客位票價現已在橫渡太平洋航線上實施，此種票價比現下之旅行客位票價更為低廉。

請向各大旅行社或 怡和有限公司航空部 接洽

電話：二三五一一一至二（全日廿四小時服務）

BOAC ROLLS-ROYCE 707

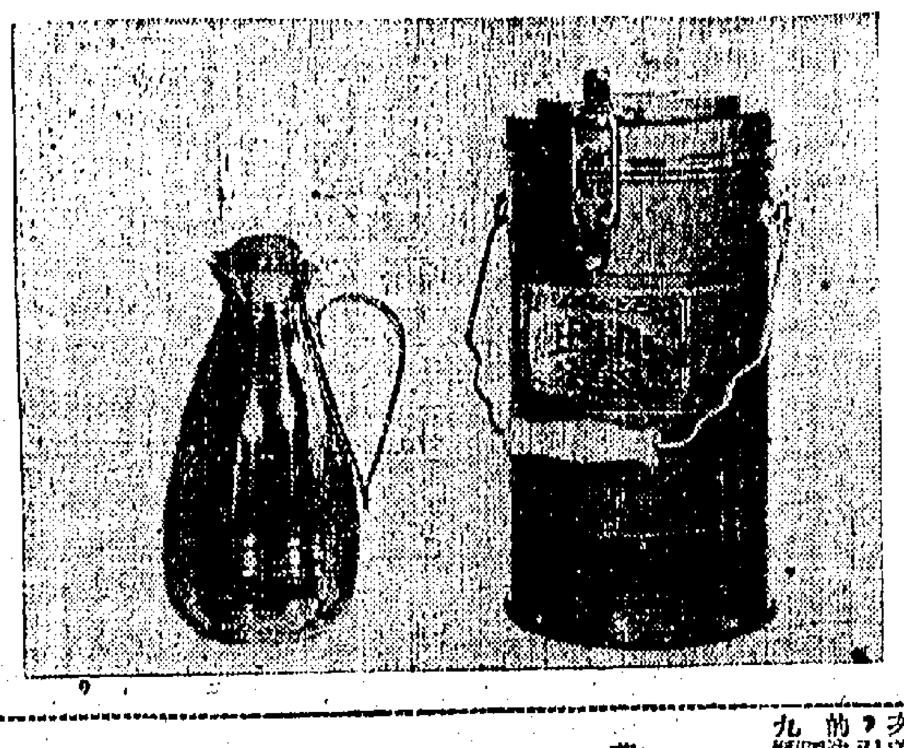
BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

陳俊訪問記

一個工業機構的成功與失敗，與領導人是息息相關的。鱷魚恤在韓戰發生時，為了……始於晚近的一九五二年，當時並不算長，但業務進展，可說是一日千里，這一點香港人個個有目共睹，因此記者決定走訪鱷魚恤總經理陳俊，請他談談發展業務的計劃與成功的經歷。

香港製衣業者有鑒於勃的現象，但由去年起，已呈減退，部份廠家，受到影響，消極不前，而鱷魚恤在此期間，不但未受打擊，且日益進展，……

金錢水瓶廠三種新出品



（圖為該廠大小口活用水瓶及272號金鋼新型水瓶外貌。）

國際容貌矯治所攤位在第六街

工展美容小姐施題嬋，此在國際容貌矯治所（圖案式窗口內）引街如一幅美人圖……

光明聖誕燈瓶花

圖片說明　東區婦女……

銀行加緊辦年結 商場銀根稍抽緊

但各行商號決不致發生倒風 工業廠家業務大部份亦穩健

【本報訊】新曆年關即將屆臨，本港銀行辦理年結，已進入緊張階段，若干大小銀行，由昨（廿一）日起已指定各部門負責人留守，加開夜工。因此，在本年內，對於各種存放款利率，不便有所改變，即押匯貼現減息問題，亦留待明年一月始行決定。……

美電美鈔市回軟 宋紙市仍甚堅挺

期宋尾盤一・七二七五

【本報訊】昨天倫敦市價五・七一七五）……

週三股市冷靜 成交疏價普順

昨成交總值二百六十餘萬元

美股普軟 鋁業較暢

美股市走勢平均指數

【紐約二十日美聯社電】杜・鍾斯美國股票二十日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股卅種	六一五・五六	六一九・八二	六一〇・九四	六一四・八二	跌〇・七四
鐵路股廿種	一二七・九三	一二八・九四	一二七・〇二	一二七・九六	跌〇・四〇
公用事業十五種	九八・一〇	九八・八五	九七・七七	九八・三八	升〇・一九
股項類六十五種	二〇四・〇四	二〇五・五二	二〇二・七二	二〇四・〇四	跌〇・一七

本港金融行情表

民國四十九年十二月二十一日

九四五K金	
開市	263.250
收市	263.250
最高	263.250
最低	262.875

美鈔期貨	
開市	5.69875
收市	5.695
最高	5.69875
最低	5.69375

宋紙	
開市	1.725
收市	1.7275
最高	1.7275
最低	1.725

美電	
最高	5.715
最低	5.71375

通天單	
最高	5.70625
最低	5.70625

雜幣	
加拿大紙（大）	5.7825
加拿大紙（細）	5.7625
大坡紙	1.848
細坡紙	1.84
新券叻	1.10
桶幣	.99
人民幣（大）	.95
人民幣（細）	.87
正鎊	15.91
澳鎊	12.62
埃及鎊	10.50
南非鎊	15.63
東非鎊	15.25
西貢紙（百計）	84.00
印尼新荷盾	32.00
法郎（萬計）	113.75
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	148.25
台幣	127.50
台匯	132.25
暹羅（百計）	26.10
泰國紙（千計）	54.00
新貨（千計）	58.50

工商界

加比滙價昨均掛低

出口客擬迫貨 眉豆微露生機

歐日圓鐵盤扳硬 港五金市勢轉穩

圓鐵現貨成卅六元船頭貨稍低 因新曆年關迫近外匯訂單仍疏

樹膠市價普遍扳硬

台灣筍絲暢旺 爆穀有價無市

米市走勢仍慢 昨成四千餘包

荔園

京華　今天盛大獻映　凰流債・孽債最難償　You Pay for it

仙樂　今天佳節盛大獻映　氾濫　TEMPTATION

伊莉莎白泰萊　叫召女郎　BUTTERFIELD 8　JOHN O'HARA'S

新世界・百樂門・東方・麗斯

金陵・國民・金華・新聲

動物園

「仙境奇緣」片中，洪水氾濫的一個鏡頭。

聖誕節最佳娛樂妙品

彩色卡通仙境奇緣

聖誕節假期前後，本港首輪影院獻映的影片裡面，那麼適合聖誕獻映的彩色卡通長片「仙境奇緣」，可以說是娛樂性最豐富的一部，故事風趣，描寫巨人蹤跡，生命誕于泥土，洪水泛濫，一片荒涼淒涼，天崩地裂，……

風流孽債最難償

奇特的人物

一部好電影，首先是要它的人物刻劃得好，刻劃得突出才成。單是人物描寫得很平淡，很刻板，就不能感動觀衆。

大映公司出品的彩色新興綜合體奇情故事片「風流孽債最難償」，就是一部深感觀衆的影片，因爲它刻劃了很多奇特的人物，而且有一個錯綜複雜的變情故事。

根上淳飾演的正方，就是一個最突出的人物。他在戰爭中被俘虜，在俘虜生活中起得機構，他和陽子結婚之後，得不到她的愛情之愛，所以他常常虐待她，迫她做愛。當他知道妹妹被一個電視導演騙姦了之後，他要爲妹妹報復。他的報復方法就是迷姦那導演的妻子，使人一家的幸福險些兒斷送了。——他的行爲是狗？是獸？讓觀衆來一個評定吧！

若尾文子飾演的公仁子這個人物，也是非常突出的。她代表了戰後的少女底無知與熱情，而受到色狼們的污辱。

此外，山內敬子、川崎敬三、本鄉功次郎、矢島弘子等演出人物，也是現社會突出人物的浮世繪呢！

歐…小姐，歐藝天賦，早已享譽歌壇。此次應東興樓之聘，東山復出，大受歡迎。

于素秋病了

武俠紅星于素秋近日患病，在家休養，友好紛紛前往探問。

風流孽債最難償

（四）陽子的丈夫，在正方弟弟浩的介紹下，陽子認識了一個青年與淵（本鄉功次郎），彼此一見鍾情，暗自相戀。在這種關係下，陽子拒絕與正方造愛。

（五）在這同時，公仁子正在古田的公司中擔任打字員職。古田有意向公仁子追求，於是利用機會姦污了她，兩人便不自禁相來……

（六）陽子和正方的夫婦關係愈來愈惡劣，在十四年受苦的生活中，正方變得很兇狠，他殘忍地虐待陽子，迫她造愛，甚至因而强姦她。（未完）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。卅分國語教授。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國、潮語新聞，特別報告。卅分「名伶名曲」。九時錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目。十五分「天外歌聲處處聞」雜曲：潮劇。四十五分「蘇州彈詞」。十時十五分「名曲心聲」。十一時家庭專集「秋冬之間」第十八節：「提防小手」。卅分重播昨晚兒童節目。四十五分「時代曲選唱」。十二時故事演講。卅分「民間故事」粵曲。一時粵語新聞，特別報告。十分「小曲細聽」音樂。廿八分報時。卅分國語新聞，特別報告。四十分「日中情調」時代曲。五十五分「粵曲欣賞」。二時卅分「粵曲選唱」。三時故事演講。卅分「粵劇小舞台」。五時故事演講。三十分「粵語流行曲」。六時粵語新聞報。○三分國語新聞報告。○六分潮語新聞報告。十三分客語新聞報告。廿分音樂。三十分「敬候近安」。七時中國文化講座。卅分「舞曲精選」。五十八分天氣報告。八時轉播倫敦國語新聞。十五分時代曲歌唱。卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告。東華三院平劇籌款大會節目錄音。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時雜時，消閒音樂。二十五分節目預告。三十分英語教授。四十五分時代曲。八時天氣報告，時代曲。十五分錄音粵曲。……

東樂大戲院今天開演大龍鳳鑼鼓粵劇團

注意：今夕七時提前開鑼

今晚八點正開演徐子昂編撰奇情曲折哀艷大名劇

先演六國大封相

十年一覺揚州夢

夜戲價：七元至七元六 由

星期六日下午一點半

艷后情挑雙將虎

日戲價：正二元至六元二券

經理：徐少保 劇務：何子祥 佈景：陳慶

麥炳榮 鳳凰女 譚蘭卿 劉月峯 余蕙芬 李奇峯 少新權 阮兆輝 陳好逑 林家聲

注意：星期天日戲一點半開演

十年一覺揚州夢

九龍 新華 香港 豪華

今天盛大獻映

聖誕佳節開心菓！

充滿東方色彩！飽含娛樂趣味！

美高梅專爲聖誕佳節特殊隆重貢獻

別開生面 趣味盎然 童話動人 故事

今天請早！

中央 香港 光明 皇宮 國泰 龍華 金星 皇都

滿到爆場

鄭碧影 羅劍郎 鳳凰女 林家聲 文君 鄭錦昌 杜國威

聯合主演

飄萍恨

皇宮 香港 光明 … 開映

娛樂·樂宮

今天盛大獻映

影壇活寶大主角

謝利路易

自編自導自演 大作傑作！

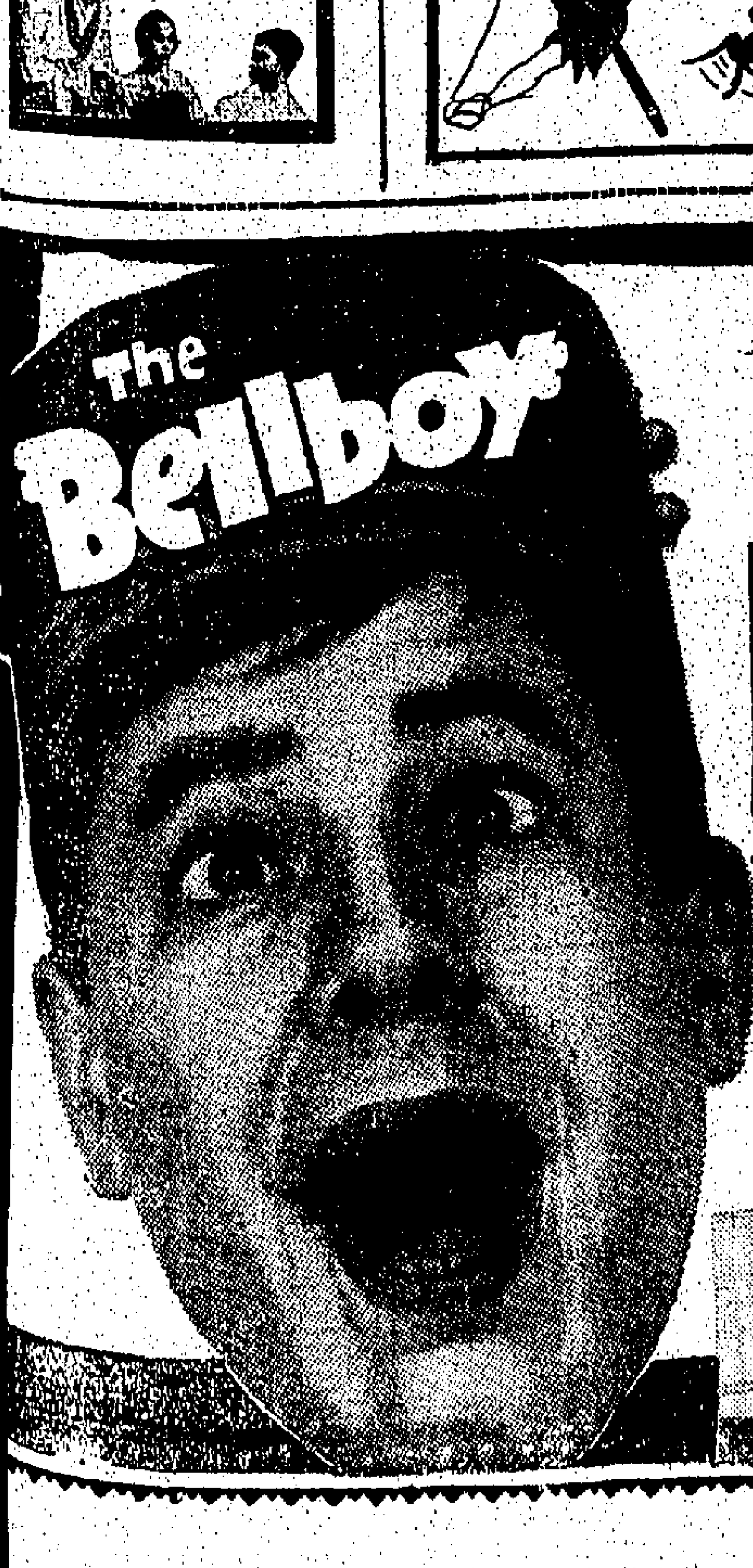
請府統火速定座

派拉蒙公司出品 謝利路易最笑大名片

糊塗侍應生

糊塗偏有福傻做笑料多聖誕節彈！

兩手提十衣箱！獨臂能牽廿惡犬！



★汽車搬行李 錯拆錯動 ★飛機誤發 及公文

贈券停用

片上中文字幕

路易招牌笑料 看家本領 出齊！

笑料千種，保證捧腹！

市聲

物輕情重·心隨物至
聖誕·送·禮·須·知

不知從什麼時候開始，人們却已養成了互相送禮的習慣；而一年一度的聖誕節，幾乎一致被認為是互相送禮的好時機。因此關係，每逢聖誕節將近，大小商店都擠滿了人；不論是教徒或非教徒，都在「禮尚往來」之下，採購一些禮物，分送自己的親友。

（文光）

生長在美國的聖誕樹
選購聖誕樹

洛杉磯被漢以美

山西人物
月老情緣誤

寒夜裏

南蠻　社東拉西集

我們會見到寒天下街頭的呻吟者，更會見到寒天下道旁的凍死骨，這些，至少比之自殺者的意志堅強得多。

一半諦妙語
丹尼

冬三書

欲拒還迎
南宮搏

凌波學士
二、琴師永佩同心結

癡人之愛

分類廣告

洪洲冠 男婦兒科雜症 腦鼻耳 專科喉 大道中三十二號

婦科九

黃意華 婦科 郵報診藥三元

李冰妍 專醫 婦科

婦女福音

疑難 地址

皮膚 瘡科 外科皮膚 尹國良 醫務 風學講甲指灰

真光 今天公餘場 湯母 痴兒

即日九龍院 血掌奪親兒 監製 關家柏 大成公司 製片 關志堅 導演 珠璣 演合 任冰兒 少新權 半日安 林家聲 鳳凰女 任劍輝 吳君麗

麗聲·皇都 聖誕節隆重獻映！
仙境奇緣
"HOPPITY GOES TO TOWN"
A Full Length Feature Cartoon IN TECHNICOLOR
特藝七彩通卡長片
片上中文字幕
FIVE BIG SONG HITS!
姑娘「友」一傳七雪美
攝製兩年心血結晶！

工商日報 言論精警 副刊輕鬆 消息速確 讀者訂閱 請撥電話二四二九六號

麗聲·皇都 重映！滿日！今天請早
緊張「過聯邦」間諜網！
飛彈殲滅戰 Battle of the V1
英志及地下英雄壯史！
仙境奇緣

樂聲·大華 今天盛大映
古國烽煙艷后情
KING

利舞台·普慶
本院裝修舞台 今天電影暫停
恐怖新娘 大集團 BRIDES OF DRACULA

娛樂·樂宮 今天盛大獻映
聖誕節大笑彈
謝利路易
糊塗傳應生
路易招笑 看家本領 全部出齊

新華·豪華 聖誕節開心菓！
彩色長卡通
MAGIC BOY 仙童降妖記

港九首輪影院聯合廣告

圖片説明：大倫德輪處女航抵港後彌洲，該輪港務副主席史派頓（中）贈紀念牌給船主（右）及惠利來主（右）特留影作紀念。

泛美明年在香港設服務訓練學校

調集歐美亞各國職員加以訓練　假九龍百樂門酒店設課室宿舍

【本報訊】泛美航空公司昨日宣佈：「泛美」職員二百餘人，將於一九六一年之首三個月，參加在香港之訓練學校受訓。該訓練班之學員包括卅一個不同國籍者，彼等將由歐洲、美國、中東及遠東各國之「泛美」空運航空站，飛來香港接受訓練。

訓練計劃之正式名稱為「海外區域乘客服務訓練學校」，定明年一月三日在九龍百樂門酒店開課，由胡路庭氏任校長，擔任各項課程之講師，均由「泛美」在世界各地泛美分公司之各部門抽調而來。香港政府官員亦將被邀請於本港歷史、政治、地理、旅行指導、購物及本地習俗等演講。

九龍新落成之百樂門酒店第十二樓全層為泛美所租用，供實施是項訓練計劃，包括學員宿舍、膳堂、辦公處及食堂等。該項課程將包括航務交通、營業工作之全部各階段。香港之「泛美」僱員亦將參加該項訓練。「泛美」過去九年在倫敦及紐約執行該項訓練方案，此次在遠東區設立乘客服務訓練校址之首次云。

來利碧琪今到港

鐵行旗下貨輪　寄碇A三號泡明日開星洲澳洲　麒麟碧琪一月三日抵埠五日赴美

【本港訊】鐵行輪船公司旗下貨輪來利碧琪號（LLOYD BAKKE）由美國運載貨物來香港，經於昨（廿一）日晚間十時駛抵本港，寄碇中區A字三號浮泡，訂今（廿二）日裝卸貨物，預定明（廿三）日駛離本港，前往星洲、澳洲各埠。

又該公司另一貨輪麒麟碧琪號（GUDRUN BAKKE）由西澳洲開來，將於明年一月三日到港，停泊兩日，於一月五日離港，前往美洲各埠。[illegible]

佛威大倫德輪由美航來香港

多利順代理

【本港訊】多利順洋行代理之「大倫德」號（TARANTO）新巨輪，經已抵港，該輪載重[illegible]，由美國開來，將訂於今日離港前往日本、菲律賓、星洲、新加坡、香港、曼谷等埠。[illegible]

日本郵船公司　委派神田守人氏任駐港首席代表

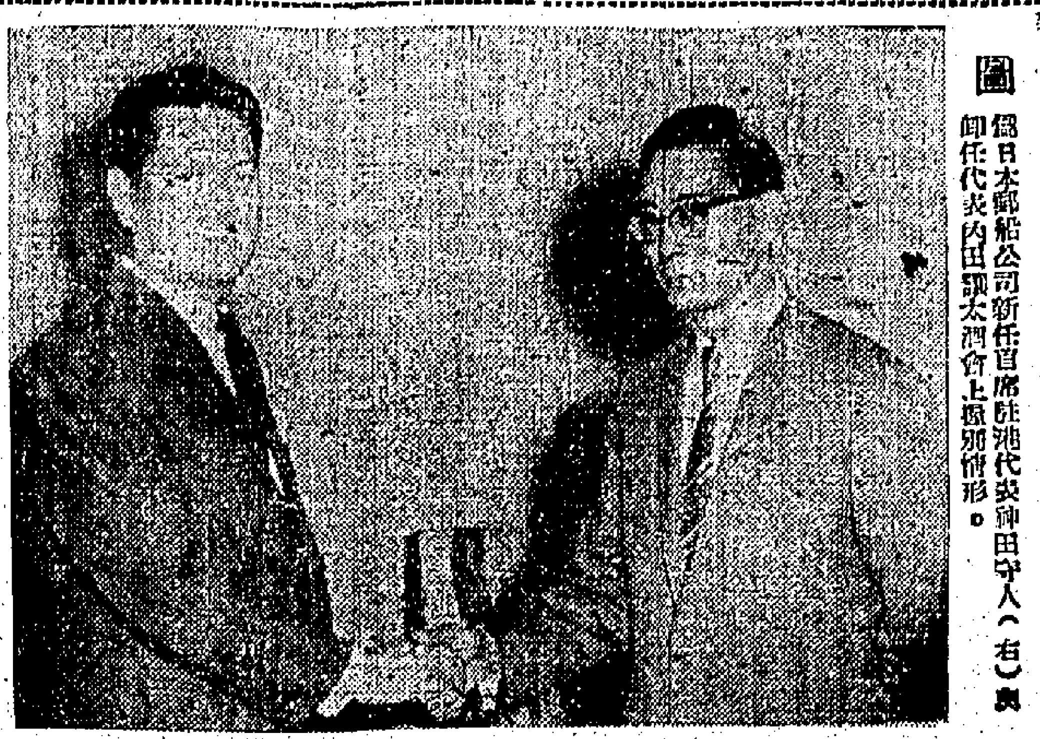
日本郵船株式會社新任駐港首席代表內田謙太郎，日前已抵港履新，其職務由神田守人接任，該公司昨假香港大酒店招待各界，情形熱烈。[illegible]

圖：日本郵船公司新任首席駐港代表神田守人（右）與即任代表內田謙太郎合攝別情形。

福來公司所屬　星洲怡美利貨輪

明日可自日本抵港廿四開星非　福星廿四日到埠翌日航赴日本

【本港訊】福來輪船公司所屬貨輪星洲怡美利號（RUTHEVERETT）自日本開來，明（廿三）日到達香港，預定廿四日開往星洲、非洲各埠。[illegible]



紅地毯遊覽團抵港歡度聖誕

【本報訊】由美國加州一百餘人組成之紅地毯遊覽團，乘坐泛美航空公司客機，於昨（廿一）日抵港，該團預定在港度聖誕，並參觀本港各處名勝。另一批遊客搭乘星狀號（STAR BETELGE）來港，該團人數約十四人，將在港歡度新年，除遊覽港九及新界外，並將參觀各地名勝云。

圖：紅地毯遊覽團，昨乘民航機飛抵香港度假，在啟德機場留影。

民航班機供應火雞　聖誕節及新年期間乘客並可免費享受香檳酒

民航空運公司宣佈：該公司在聖誕節及新年期間，凡乘坐該公司班機旅客，將在機上供應火雞大餐，並可免費享受香檳酒。[illegible]

截信時間

今（星期四）日 空郵：
歐洲、非洲、英國、包裹上午十一時、信件正午

美國、中南北美洲：信件下午二時
伊朗：信件正午

明（廿三日星期五）日 空郵：
英國、越南、印度、巴基斯坦、錫蘭、緬甸、中東、埃及、歐洲、非洲、英國：[illegible]

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦印度星洲	上午十時五十分
英航	東京三藩市	中午十二時三刻
英航	印度曼谷	下午四時一刻
國泰	新加坡曼谷	下午十時十分
國泰	婆羅乃	下午八時二十分
澳航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	曼谷	下午十時四十分
日航	東京沖繩	上午九時
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	上午七時五分
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	星洲印度	上午九時
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	婆羅乃	上午七時卅分
國泰	曼谷新加坡	上午九時
國泰	馬尼剌	下午六時卅分
澳航	東京	中午十二時一刻
民航	曼谷	中午十二時卅分
日航	台北東京	上午八時四十分
日航	曼谷星洲	上午十時
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷孟買	上午八時卅分
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時
瑞航	曼谷蘇黎世	上午八時

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
倫娜馬士基	貨船	LUNA MSK	美洲	廿三	捷成
威惠蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿三	渣華
西蘭	貨船	ZEELAND	日本	廿三	渣華
來利碧琪	貨船	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	廿三	鐵行
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿三	美輪
帝光丸	貨船	TEKO MARU	星洲非洲	廿三	香港東方
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿三	天祥
柏圖	貨船	BATU	日本	廿三	渣華
奉天	貨船	FENGTIEN	印尼	廿三	太古
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	廿三	美輪
大飛彼士	貨船	TALTHYBIUS	日本	廿三	太古
哈地	貨船	HALLDIS	星洲非洲	廿四	多利順
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	廿四	太古
魯斯	客船	RUYS	南非南美	廿四	渣華
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	廿四	福來
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	廿五	怡和
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	廿五	福來
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿五	多利順
新利圍利	貨船	SUNNYVILLE	星洲吡叻	廿五	銀行
奇鈴	貨船	PIONEER MYTH	日本美洲	廿五	美輪
彼麥旅	貨船	BENMACDHUI	星洲歐洲	廿五	邊行
士打多利	貨船	STR. TORRES	南非洲	廿五	渣華
德連地	貨船	DRENTE	星洲歐洲	廿五	渣華
安娜	貨船	ORNA	星洲歐洲	廿五	鐵行
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	廿五	香港東方
猴星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿五	福來
亞加貝娜	貨船	AGAPENOR	馬尼剌	廿五	太古
沙瑪拉	貨船	SALMARA	菲島歐洲	廿六	鐵行
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	星洲歐洲	廿六	怡和
鄱陽	貨船	POYANG	台北	廿六	太古
思利娜	貨船	CELLINA	釜山日本	廿六	天祥
寮國	客船	LAOS	西貢馬賽	廿六	法郵
大家泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿六	多利順
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿六	天祥
印度郵	貨船	INDIA MAIL	印尼	廿六	福來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
和光丸	貨船	WAKO MARU	日本	廿六	香港東方
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	廿七	洛士利
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	星洲吡叻	廿七	岩拉多
軒諾華	客船	HANNOVER	日本	廿八	捷成
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲	廿八	銀行
新吉	貨船	ZAANKERK	日本	廿九	渣華
嘉素威利	貨船	CASTLEVILLE	西貢曼谷	廿九	多利順
羅拔雲	貨船	ROGGEVEEN	上海	廿九	渣華
緬甸	貨船	BURMA	星洲歐洲	廿九	太平
利華岸	貨船	RIVERBANK	非洲	廿九	銀行
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	星洲印尼	廿九	捷成
維多利亞	客船	VICTORIA	星洲歐洲	廿九	天祥
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿九	渣華
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	三十	福來
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	日本	三十	福來
黎亞特士	貨船	LAERTES	日本	三十	太古
愛利斯岸	貨船	IRISBANK	非洲	三十	銀行
芬田	貨船	FERNFIELD	日本美國	三十	多利順
維多利亞丸	貨船	VICTORIA MARU	美國	三十	岩拉多
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	三十	岩拉多
多利士	貨船	DOLIUS	星洲歐洲	三十	太古
佛富	客船	FRANKEURT	星洲歐洲	三十	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本	三十	總統
亞加貝娜	貨船	AGAPENOR	星洲歐洲	卅一	太古
樂生	貨船	LOKSANG	星洲加爾各	卅一	怡和
海通商人	貨船	TRANSOCEAN MERCHANT	美國	卅一	美邦
菲律賓	貨船	PHILIPPINE	日本美國	卅一	美邦
達琛	貨船	DALHEM	美國	卅一	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	釜山日本	卅一	福來
正鈴	貨船	PIONEER MAIN	日本美國	卅一	美輪
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	星洲歐洲	卅一	邊行
太平	客船	TAIPING	澳洲	卅一	太古
湖南	貨船	HUNAN	日本	卅一	太古
萬勒士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	卅一	渣華
旭丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	一月一日	太平
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	一日	怡和
白堅南總統	貨船	PRES. BUCHANAN	星非歐美	一日	總統
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	一日	怡和
北海	貨船	PAKHOI	星洲印尼	一日	太古
柯瑪拉	貨船	ORMARA	日本	一日	鐵行
金娜娜	貨船	CANARA	日本	一日	鐵行
嘉蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	台北	二日	怡和
沙班	貨船	SABANG	海防	二日	渣華
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	星洲非洲	二日	福來
利家安	貨船	LYCAON	釜山日本	二日	太古
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	二日	怡和
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	二日	多利順
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	日本	二日	渣華
四川	客船	SZECHUEN	基隆	二日	太古
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	日本	三日	怡和

明日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	下午一時卅五分
英航	仰光印度	上午八時一刻
英航	東京	下午二時廿分
英航	加爾各答	下午四時一刻
國泰	新加坡曼谷	下午四時十分
國泰	永珍	下午六時廿分
澳航	東京	下午六時
加航	溫哥華東京	下午三時廿五分
法航	曼谷西貢	下午一時三刻
日航	東京	下午一時
日航	星洲曼谷	下午五時三十分
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	印度曼谷	上午八時卅分
泰航	東京台北	下午六時
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	東京三藩市	上午八時三刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	永珍	上午八時
國泰	台北東京大阪	上午九時
國泰	新加坡	下午五時
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時三刻
民航	台北東京漢城	上午九時
日航	東京	下午二時卅分
法航	東京	下午二時十分
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	東京	上午九時一刻
泰航	曼谷	上午十時

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		6.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
汶尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
菲濟	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
印尼	（限十一磅）	5.00
愛爾蘭（空運至倫敦）		9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		8.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.00
三毛亞	（限十一磅）	10.50
沙勝越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

空郵截信時間（續）：
伊朗、美國、中南北美洲：信件正午、信件下午二時
加拿大、菲律賓、澳洲、紐西蘭：包裹下午一時、信件下午二時、包裹下午二時、信件下午三時、包裹下午六時、信件下午六時
夏威夷、美國、中南美洲、北美洲：包裹下午五時、信件下午六時、包裹下午五時、信件下午六時
台灣、日本：信件下午六時
韓國、沖繩島、馬來亞：包裹下午五時、信件下午六時、包裹下午五時
平郵：信件下午二時、包裹下午一時
東埔寨、菲律賓、關島：信件正午、包裹上午十一時、信件下午一時、包裹正午
荷屬新幾內亞：[illegible]

日本：信件下午一時、信件下午一時
馬來亞、北婆羅洲、錫蘭、印尼：包裹正午
夏威夷、美國、中南美洲、北美洲：信件下午二時、包裹下午一時、信件下午二時、包裹下午一時
澳洲、紐西蘭、菲濟：信件下午三時

平郵：
加拿大：包裹下午二時、信件下午六時
泰國、北婆羅洲、馬來亞、印尼：包裹下午五時、信件下午六時、包裹下午五時
泰國、寮國：信件正午、包裹上午十一時

日本、中南美洲：信件下午三時、包裹下午二時

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:58	16:21	17:20
10:20	11:22	18:46	19:49	9:05	10:04	[illegible]	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:9	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:1	20:23	21:23

▲星期例假加開　△星期例假停開

大陸澳門截郵時間

中國大陸：空郵、平郵：信件下午六時
澳門：平郵：信件下午一時、包裹正午、信件下午六時、包裹下午五時
星期六日：信件下午一時、信件下午六時、包裹正午、包裹下午五時
星期日：信件下午一時、包裹下午四時

港澳輪

德星　停航
大來　下午三時開
佛山　半夜十二時開

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
威惠蘭（貨）	WAIWERANG	曼谷	渣華	B十七	上午
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B廿一	上午
倫娜馬士基（貨）	LUNA MSK	美國	捷成	A一	下午一時
大飛彼士（貨）	TALTHYBIUS	歐洲星洲	太古	太古四冊	下午六時
來利碧琪（貨）	LLOYD BAKKE	美國	鐵行	A三	上午六時
史高頓（貨）	SCHOUTEN	紐西蘭菲島	渣華	B十八	上午
柏圖（貨）	BATU	歐洲	渣華	九龍倉	上午
魯斯（客）	RUYS	日本	渣華	A九	上午六時
滋賀丸（貨）	SHIGA MARU	日本	天祥	A泡	
日本熊（貨）	JAPAN BEAR	美國	美輪	九龍倉碼頭	下午六時
德臨門（貨）	TELAMON	美國菲島	太古	A十一	上午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
德臨門（貨）	TELAMON	美國	太古	A十一	下午八時
太久丸（貨）	TAIKYU MARU	南美洲	太平	A七	下午五時

日本郵船公司

天祥洋行代理

滋賀丸 SHIGA MARU

十二月廿三日開往星架坡

貨客請向九龍倉及本公司接洽 代理處 合記公司啓 電話四四五五二

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
西蘭	貨船	ZEELAND	歐洲星洲	廿三	渣華
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿三	美輪
彼麥旅	貨船	BENMACDHUI	歐洲星洲	廿三	邊行
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	廿三	福來
亞加貝娜	貨船	AGAPENOR	歐洲	廿三	太古
哈地	貨船	HALLDIS	日本	廿三	多利順
帝光丸	貨船	TEKO MARU	日本	廿三	香港東方
漢陽	貨船	HANYANG	日本	廿三	太古
士打多利	貨船	STR. TORRES	日本	廿三	渣華
曉生	貨船	HEW SANG	婆羅洲	廿三	怡和
沙瑪拉	貨船	SALMARA	歐洲星洲	廿四	鐵行
猴星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	廿四	福來
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	廿四	福來
鄱陽	貨船	POYANG	山打根	廿四	太古
安娜	貨船	ORNA	日本	廿四	鐵行
榮幸丸	貨船	EIKO MARU	金邊	廿四	福來
寮國	貨船	LAOS	日本	廿四	法郵
德連地	貨船	DRENTE	日本	廿四	渣華
思利娜	貨船	CELLINA	歐洲星洲	廿四	天祥
奇鈴	貨船	PIONEER MYTH	美國	廿四	美輪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	台北	廿五	怡和
新利圍利	貨船	SUNNYVILLE	美洲菲島	廿五	銀行
大家泰	貨船	TAGAYTYA	美國	廿五	多利順
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿五	天祥
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	廿五	福來
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	廿五	香港東方
和光丸	貨船	WAKO MARU	馬尼剌	廿五	香港東方
邊尼維士	貨船	BENNEVIS	歐洲	廿六	邊行
維多利亞	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿六	天祥
日令丸	貨船	NICHIREI MARU	日本	廿六	岩拉多
軒諾華	客船	HANNOVER	歐洲星洲	廿七	捷成
羅拔雲	貨船	ROGGEVEEN	紐西蘭菲島	廿七	渣華
緬甸	貨船	BURMA	日本	廿七	太平
芝保大士	貨船	TJIBODAS	東非洲	廿七	渣華
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿七	銀行
達琛	貨船	DALHEM	美國	廿七	太古
新吉	貨船	ZAANKERK	歐洲	廿八	渣華
黎亞特士	貨船	LAERTES	歐洲	廿八	太古
嘉素威利	貨船	CASTLEVILLE	美國	廿八	多利順
利華岸	貨船	RIVERBANK	日本	廿八	銀行
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	日本	廿八	捷成
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿八	太古
太平	客船	TAIPING	日本	廿八	太古
多利士	貨船	DOLIUS	日本	廿八	太古
雙榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	廿九	洛士利
樂生	貨船	LOKSANG	日本	廿九	怡和
北海	貨船	PAKHOI	天津	廿九	太古
愛利斯岸	貨船	IRISBANK	日本	廿九	銀行
維多利亞丸	貨船	VICTORIA MARU	菲律賓	廿九	岩拉多
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	廿九	岩拉多
佛富	貨船	FRANKEURT	日本	廿九	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國菲島	廿九	總統
海通商人	貨船	TRANSOCEAN MERCHANT	馬尼剌	廿九	美邦
菲律賓	貨船	PHILIPPINE	馬尼剌	廿九	美邦
萬勒士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲菲島	廿九	渣華
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	三十	怡和
多富怡美利	貨船	DOLPHEVERETT	非洲星洲	三十	福來
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	三十	怡和
柯瑪拉	貨船	ORMARA	非洲星洲	三十	鐵行
金娜娜	貨船	CANARA	非洲星洲	三十	鐵行
芬田	貨船	FERNFIELD	美歐非星	三十	多利順
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	三十	福來
正鈴	貨船	PIONEER MAIN	美國	三十	美輪
嘉蓮芬那士	貨船	GLENFINLAS	歐洲星洲	卅一	怡和
沙班	貨船	SABANG	海防	卅一	渣華
白堅南總統	貨船	PRES. BUCHANAN	美國日本	卅一	總統
旭丸	貨船	ASAHI MARU	日本	卅一	太平
芝萬宜	貨船	TJIWANGI	日本	卅一	渣華
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	歐洲星洲	卅一	多利順
士打莫三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE	南美南非	卅一	渣華
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	一日	怡和
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	一日	福來
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	一日	怡和
利家安	貨船	LYCAON	歐洲星洲	二日	太古
泗水丸	貨船	SURABAYA MARU	日本	二日	岩拉多
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	美國	二日	美輪
協立丸	貨船	KYORITSU MARU	日本	二日	東來
嘉馬拉	貨船	KARMALA	澳洲馬尼剌	二日	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
烟台	貨船	CHEFOO	日本	二日	太古
中國郵	貨船	CHINA MAIL	美國	三日	福來
烈泰莉萊士	貨船	LETITIA LYKES	美國	三日	總統
邊多倫	貨船	BENDORAN	歐洲	三日	邊行
高利	貨船	GURI	日本	三日	岩拉多
波斯明士	貨船	PERSEUS	日本	三日	太古
亞勞士	貨船	AROS	日本	三日	天祥
摩萊利	貨船	MORELIA	歐洲	三日	買斷
飛鷹	貨船	FLYING EAGLE	美歐非星	三日	和捷
萬利	貨船	MALAIS	日本	三日	法郵
海順	貨船	HELIOS	日本	三日	多利順
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	三日	多利順
麒麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲星洲	三日	鐵行

M.M. 新型客郵「寮國」（SS. LAOS）

直往西貢、馬賽（經收轉駁往「西非」各埠貨物）

十二月廿四、廿五日落貨廿六日上午十點開行

收客搭船附貨，請移玉至皇后大道中五號B太子行地下法國郵船公司接洽 電話：[illegible]

法國郵船公司啓

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.

德生 往 大阪、神戶、名古屋
樂生 往 曼谷、打捫、吉隆
東英 往 大阪、神戶
東美 往 石叻、檳城、吉隆
東懋 往 比利、雲梨、斯本

電話：[illegible]

總經理怡和公司啓

鐵行輪船公司代理樂信輪船公司

來利碧琪輪 M.S. "LLOYD BAKKE"

十二月廿三日落貨即日前往石叻、巴生庇嗱及澳洲西部各埠

代收貨物請移玉至本公司接洽 [illegible]